



联合国

ICCD



防治荒漠化公约

Distr.
GENERAL

ICCD/COP(2)/4/Add.1
3 August 1998
CHINESE
Original: ENGLISH

缔约方会议

第二届会议

1998年11月30日至12月11日，达喀尔

临时议程项目 6(f)

要求缔约方会议采取行动的事项

审查全球机制关于其活动的报告，并向其提供指导

秘书处的说明

增 编

国际农业发展基金关于全球机制的谅解备忘录草案

根据缔约方会议第 24/COP.1 号决定，并如 ICCD/COP(2)/4 号文件内所提到的那样，随文附上谅解备忘录草案供缔约方会议审议和通过。

附 件

《防治荒漠化公约》缔约方会议和国际农业 发展基金(农发基金)关于全球机制 模式和行政业务的 谅解备忘录

《联合国关于在发生严重干旱和/或沙漠化的国家、特别是在非洲防治沙漠化的公约(以下称为“公约”或者“CCD”)的缔约方会议(以下称为“会议”)和国际农业发展基金(以下称为“农发基金”或者“IFAD”)关于全球机制工作方式和行政业务问题于日期_____，签署的备忘录。

鉴于根据《公约》第 21 条第 5 和第 6 款，要求会议在其第一次常会上确定由哪一个组织容纳根据第 21 条第 4 款设立的全球机制，并鉴于农发基金提交了一份容纳全球机制的订正提议，该项提议载于 ICCD/COP(1)/5 附录二内，ICCD/COP(1)/CRP 3 号文件对这一提议作了补充；

鉴于会议在其第一届会议作出。第 24/COP.1 号决定第 1 段内选定农发基金容纳根据《公约》第 21 条第 4 款设立的全球机制；

鉴于会议也在其第一届会议上作出的第 25/COP.1 号决定的第 1 段和第 2 段内决定为支持全球机制的运作，容纳全球机制的组织应作为领导组织同联合国开发计划署(UNDP)和世界银行以及有关的其他国际组织进行充分合作；并

鉴于会议在其第 24/COP.1 号决定第 3 段和第 4 段内要求《公约》秘书处和“基金”、开发计划署和世界银行进行磋商拟订一份缔约方会议和农发基金有关组织之间的谅解备忘录；

特此商定全球机制工作方式和行政业务如下：

一、全球机制的职能

全球机制在缔约方会议的管理和指导下执行其任务时，应根据会议第 24/COP.1 号决定第 2 段，履行该决定附件中所载述的职务。农发基金作为容纳机构应支持全球机制在基金的职责和政策范围之内履行这些职能。

二、全球机制在基金内的地位

A. 全球机制的单独身份

全球机制在基金内具有单独身份，与此同时它应是基金总裁直接领导下的基金结构的一个组成部分。

B. 全球机制的资源

全球机制的资源应包括如下来源：

- (a) 缔约方会议从《公约》核心预算拨款收到的金额支付全球机制行政和业务开支。这些金额由基金收讫后应存入“核心预算行政帐户”；
- (b) 多边和双边捐助者以及非政府组织和私营部门等其他来源自愿捐助的金额支付全球机制行政和业务开支和酬报全球机制向一特定捐助者或捐助群组提供的服务。这类金额由基金收讫后应存入“自愿捐款行政开支帐户”；和
- (c) 根据会议第 24/COP.1 号决定附件第 4(f)段，通过信托基金和/或农发基金设立的类似安排——其中包括按全球机制费用分摊安排获得的收入，按照要求酌情从双边和多边资源拨给全球机制用于开展业务和活动的金额(全球机制自有资源)。所有这些金额由基金收讫后应存入“《公约》特殊资源财政帐户(SRCF)”。基金应提供一笔捐款作为 SRCF 帐户的初步资金的一部分，并从感兴趣的捐助者中寻找对等资助，同时考虑到 ICCD/COP(1)/5 文件第 48 段中农发基金在缔约方会议第一次常会上所作的建议。

C. 全球机制资源管理

根据上文(a)从《公约》核心预算拨给农发基金的资金，应根据会议通过的议事规则和财务细则由农发基金领取。关于根据上文(a)、(b)和(c)拨给农发基金的资金，

应根据基金的规则和程序，包括适用于管理基金本身补充基金(信托基金)的规则和程序由农发基金领取、存放和支用，并管理上述帐户。

D. 全球机制的管理

全球机制的业务经理(以下称为“业务经理”)由开发计划署署长提名并由基金会总裁委任。业务经理在行使其职责时应直接向农发基金总裁汇报。根据第 9/COP.1 号决定，业务经理应和《公约》执行秘书进行合作。

三、全球机制和缔约方会议的关系

A. 对缔约方会议负责

(1) 全球机制应在缔约方会议的领导之下运作并彻底对会议负责。

(2) 负责方式是由业务经理向基金总裁负责，再由基金总裁向缔约方会议负责。业务经理应将代表基金总裁向缔约方会议提交报告。

(3) 会议应酌情提供政策和业务指导，包括根据《公约》第 21 条第 7 款在其第三届常会上审查全球机制的政策、运作模式和活动得出的指导。

(4) 业务经理将负责制订包括安排工作人员在内的全球机制工作方案和预算。经由基金总裁审查和批准之后提交《公约》执行秘书以便根据会议财务细则在制订《公约》概算时予以审议。

(5) 全球机制的概算在《公约》预算中另列一款。概算可包括由《公约》核心预算提供资金的行政和业务开支，如果适宜的话，也可包括由自愿捐款行政开支帐户提供资金的行政和业务开支。

(6) 会议应核准全球机制的工作方案和预算，授权执行秘书为全球机制已核准的全部或部分业务开支从《公约》一般基金向农发基金调拨资源并向联合国偿付这一进程中的任何行政支持费用。

(7) 基金应在可行的情况下尽快地在《公约》财政年度结束之后，根据基金的正常审计程序向会议提供经审计的核心预算行政帐户的财务报表。

B. 向会议报告

业务经理应代表基金总裁向会议每届常会提交有关全球机制活动的报告。此类报告应提交执行秘书，由他分发给缔约方会议。报告应包括如下内容：

- (a) 全球机制的运作和活动，包括会议第 24/COP.1 号决定附件第 4(a)段提到的促进筹集和输送大量财政资源的各项活动的效力；
- (b) 评价实施《公约》的未来资金供应情况，以及关于提供这些资金的有效办法的建议。
- (c) 农发基金、开发计划署和世界银行以及其他有关组织在支持全球机制方面的活动。

四、体制合作安排

A. 一般性合作安排

根据会议第 25/COP.1 号决定第 2 段和第 3 段，农发基金应同开发计划署和世界银行进行充分合作，以着手开展、积极实行和进一步发展 ICCD/COP(1)/CRP.1 文件内所述体制合作安排，包括设立一个促进委员会。根据 24/COP.1 号决定第 5 段，执行秘书应为促进委员会的成员。

B. 和常设秘书处的合作

(1) 基金和《公约》秘书处应进行合作并定期交流促进全球机制有效支持缔约方实施《公约》所必要的意见和经验。

(2) 根据会议第 24/COP.1 号决定第 5 段，基金应和《公约》秘书处一起为秘书处和全球机制之间的联系和合作拟订适当的安排，以避免重复并按照其在执行工作中各处的角色提高贯彻执行《公约》的效能。业务经理和执行秘书之间的此类合作应确保基金和《公约》现有和将来方案的持续性和连贯性。

C. 和其他有关组织的合作

根据会议第 24/COP.1 号决定第 6 段和第 25/COP.1 号决定第 4 段, 基金应鼓励联合国系统内有关机构、方案和团体, 包括联合国粮食和农业组织(粮农组织)、全球环境设施(环境设施)、环境规划署(环境署)和世界粮食计划署(粮食计划署)、各区域和分区域组织和各区域开发银行, 如非洲发展银行(AFDB)、亚洲发展银行(AsDB)、美洲间发展银行(IADB)、伊斯兰发展银行(IsDB), 中美洲经济一体化银行(CABEI)和加勒比发展银行(CDB), 以及感兴趣的非政府组织和私营部门, 积极支持全球机制, 并制订或加强在受影响发展中国家内的防治荒漠化方案。

五、外地办事处对全球机制的支持

基金应作出恰当的安排以便从在驻地协调员系统范围内依照联合国驻地协调员的领导开展活动的联合国国别工作组得到支持服务。

六、行政基础设施

全球机制应设在罗马的基金总部内, 应能充分利用向基金办公室提供的所有行政基础设施, 包括适当的办公面积, 以及人事、财政、通信和信息管理服务。向农发基金偿还的直接费用和有关服务费用将反应在全球机制的预算之内。

七、最后规定

A. 生效

本协议一旦经由会议核准立即生效。

B. 协议的实施

会议和基金为实施本协议可达成被认为合乎需要的补充安排。

C. 终 止

本协议可在会议或基金的提议下予以终止，但必须在至少一年之前提出书面通知。在终止协议的情况下，会议和农发基金应一起商定履行根据本协议所承担的任何责任的最实际有效的办法。

D. 修 正

本协议可根据会议和基金之间的书面协定予以修正。

E. 解 释

如本协议的解释产生分歧，会议和农发基金应在英文案文的基础之上达成一个相互能够接受的解决办法。

防治荒漠化公约缔约方会议
执行秘书签字： _____

国际农业发展基金
总裁签字： _____

-- -- -- -- --